

ⓘ Sekundärbatterie (Akku)

Dieser Akku ist mit **selektierten Zellen bestückt**. Diese hochwertigen Zellen gewährleisten bei richtiger Handhabung eine sehr lange Lebensdauer.

Gebrauchsanweisung:

Bitte folgende Hinweise sorgfältig durchlesen und diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Bitte verwenden Sie Ihren neuen Akku so, wie es auch vom Gerätehersteller in der Bedienungsanleitung angegeben wird. Diesen Akku nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät beim Akkurechsel ausgeschaltet ist.
- Ihr neuer Akku wird ungeladen geliefert und muss deshalb vor Gebrauch vollständig geladen werden. Bitte beachten Sie dabei auch die Originalbedienungsanleitung des Geräteherstellers.
- Eine leichte Erwärmung des Akkus während des Ladens ist völlig normal.
- Bei langer Lagerung kann es zu einer vollständigen Entladung kommen. Es empfiehlt sich deshalb, den Akku in regelmäßigen Abständen zu laden.
- Eine Tiefentladung des Akkus ist zu vermeiden.
- Der Akku kann jederzeit nachgeladen werden, eine vollständige Entladung vor dem Laden ist nicht notwendig.
- Akkus nicht über längere Zeit laden, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Akkus möglichst aus den Geräten entfernen, wenn die Geräte länger nicht benutzt werden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Wenn der Akku bei niedrigen Temperaturen eingesetzt wird, kann sich die Akkuleistung verringern.

Sicherheitshinweise!

- Batterien und Akkus sind keine Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände!
- Bei Unachtsigkeit eines Akkus darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommen oder in die Augen gelangen. Falls es zu einer Berührung gekommen ist, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser waschen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!

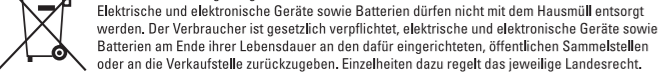
Die Nichtbeachtung der folgenden Punkte kann im ungünstigen Fall zu Elektrolytverlust,

Ausgasen, Brand oder Explosion des Akkus führen!

- Das Gehäuse des Akkus niemals öffnen oder verändern!
- Akku keinen mechanischen Belastungen aussetzen!
- Akku nicht ins Feuer werfen!
- Setzen Sie den Akku niemals Temperaturen über 60°C aus.
- Setzen Sie den Akkus keinem längeren direkten Sonnenlicht aus!
- Den Akku nicht in Kontakt mit Wasser bringen oder ins Wasser werfen!
- Akku nicht kurzschließen!
- Lassen Sie den Akku nicht fallen bzw. setzen Sie diesen keine starken Stöße aus!
- Benutzen Sie keinen Akku der Beschädigungen oder Korrosion aufweist!
- Akku nicht verpolt laden oder entladen!
- Akku nicht überladen!
- Akkus unterschiedlicher Herstellung, Kapazität Baugröße und Bauart dürfen nicht gemischt betrieben werden!
- Benutzen Sie zum Laden nur geeignete Ladegeräte, beachten Sie hierbei auch die Bedienungsanleitung des Ladegerätes
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 40°C!
- Entsorgung: Wenn möglich nur entladene Akkus entsorgen. Kann dies nicht gewährleistet werden, dann die Kontakte mit Isolierband oder Klebeband isolieren, ansonsten besteht Kurzschlussgefahr (siehe Sicherheitshinweise)!

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

ⓘ Batterie secundaria

Questa batteria è provvista di celle selezionate. Se usate correttamente queste celle pregiate garantiscono una lunga durata.

Istruzioni per l'uso:

Leggere attentamente le seguenti avvertenze e conservare queste istruzioni per l'uso. Utilizzare la nuova batteria come indicato nelle istruzioni per l'uso di col costruttore dell'apparecchio. Utilizzare la batteria solo per lo scopo previsto.

- Sostituire la batteria solo quando l'apparecchio è spento.
- La nuova batteria viene fornita scarica e deve quindi essere caricata completamente prima dell'uso.
- Osservare le istruzioni per l'uso originali del costruttore dell'apparecchio.
- Un leggero riscaldamento durante la carica è del tutto normale.
- Se la batteria non viene utilizzata per lungo tempo si scarica completamente. Si consiglia quindi di caricarla a intervalli regolari.
- Evitare di scaricare completamente la batteria.
- La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento. Prima della carica non è necessario scaricarla completamente.

- Non caricare le batterie troppo a lungo se non vengono utilizzate.
- Se non si utilizzano gli apparecchi per un lungo periodo, togliere le batterie.
- Quando non si usa la batteria, conservarla in un luogo fresco e asciutto.
- Le temperature molto basse diminuiscono le prestazioni della batteria.

Indicazioni di sicurezza!

- Le pile e le batterie non sono giocattoli. Tenere fuori dalla portata dei bambini!
- Se una batteria non è completamente a tenuta, il liquido non deve entrare in contatto con la pelle o con gli occhi. Se dovesse accadere, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare il medico!

La mancata osservanza dei seguenti punti può causare, nella peggiore delle ipotesi, perdita di elettroliti, gas, incendio e esplosione della batteria!

- Non aprire né modificare mai l'involucro della batteria!
- Non sottoporre la batteria a sollecitazioni meccaniche!
- Non gettare la batteria tra le fiamme!
- Non esporre mai la batteria a temperature superiori a 60°C.
- Non esporre la batteria alla luce diretta del sole!
- Evitare il contatto della batteria con l'acqua e non gettarla nell'acqua!
- Non cortocircuitare la batteria!
- Non fare cadere la batteria e non sottoporla a forti scossoni!
- Non utilizzare batterie danneggiate o corrose!
- Non caricare o scaricare la batteria con polarità invertita!
- Non sovraccaricare la batteria!
- Le batterie di diversi costruttori, dimensioni, capacità e tipo non devono essere utilizzate insieme!
- Per la carica, utilizzare esclusivamente i caricatori idonei, attenendosi alle relative istruzioni per l'uso.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori a 5°C e superiori a 40°C!

Smaltimento: Se possibile smaltire solo le batterie scariche. Se questo non dovesse essere possibile, isolare i contatti con il nastro isolante o adesivo, altrimenti sussiste il pericolo di corto circuito – vedi indicazioni di sicurezza!

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indica che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

ⓘ Secondary battery (rechargeable)

This rechargeable battery is equipped with special cells. These high-quality cells, when properly handled, provide a very long service life.

Operating instructions:

Please read the following instructions carefully and keep them for future reference. Use your new battery in the manner instructed in the manufacturer's instructions for use. Only use this battery for the uses for which it is intended.

- Switch off your device before changing the battery.
- Your new battery is uncharged when you receive it and must be completely charged before use. Follow the original operating instructions provided by the manufacturer when doing so.
- The battery may become slightly warm during charging. This is normal.
- The battery may become completely discharged if it is stored for a longer period of time.
- Because of this, we recommend that you charge the battery regularly.
- Avoid totally discharging the battery.
- The battery may be charged at any time; it is not necessary to discharge it completely before charging.
- Do not charge the batteries over a longer period of time if they are not being used.
- When possible, remove the batteries from devices that are not being used for a longer period of time.
- Store the battery in a cool and dry location when it is not being used.
- The battery may lose power when used at lower temperatures.

Safety instructions

- Batteries are not toys. Keep them away from children.
- If the batteries leak, keep the liquid away from skin and eyes. In case of contact with the liquid, wash the affected area with plenty of water and seek medical attention.

Failure to observe the following items may lead to electrolyte leakage, venting of gas, fire or explosion.

- Never open or change the battery's casing.
- Do not exert mechanical stress on the battery.
- Never throw the battery into fire.
- Never expose the battery to temperatures above 60° C.
- Never expose the battery to direct sunlight for a longer period of time.
- Never expose the battery to water or throw it into water.
- Never short-circuit the battery.
- Never drop the battery or expose it to strong shocks.
- Never use defective or damaged batteries.
- Never charge or discharge the battery with the improper polarity.
- Never over-charge the battery.
- Use only batteries of the same manufacturer, capacity, size and type together.
- Use only a suitable charger when charging the battery. Follow the charger's operating instructions.
- Charge the battery only at temperatures between 5° C and 40° C.

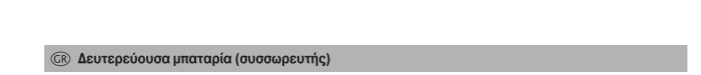
Disposal: If possible, only dispose of the batteries when discharged. If this is not possible, insulate the contacts using rubber or adhesive tape to reduce the risk of short-circuits. See the safety instructions.

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.



ⓘ Δευτερεύουσα μπαταρία (υποσυρευετής)

Αυτή η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με επιλεγμένες κυψέλες. Αυτές οι ειδικές κυψέλες εξασφαλίζουν κατ'ελάχιστο τη σωστή μεταχείριση μία πολύ μεγάλη διάρκεια ζωής.

Οδηγίες χρήσης:

Μελετήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Χρησιμοποιείτε την καινούρια μπαταρία έτσι όπως καθορίζεi ο κατασκευαστής στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε αυτή την μπαταρία μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της.

- Προσεέτε κατά την αλλαγή της μπαταρίας ώστε η συσκευή σας να είναι απενεργοποιημένη.
- Η μπαταρία παραδίδεται αφορπιστά και πρέπει αναπόδς να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση. Λόγτες υπόψη εδώ και τις οδηγίες χειρισμού που δίνει ο κατασκευαστής της συσκευής.
- Μια εξαίρεση αποτελεί η φόρτιση της μπαταρίας κατά τη φόρτιση είναι φυσιολογική.
- Κατά την παρατεταμένη αποθήκευση μπορεί να προκύψει ολική αποφόρτιση. Για αυτό συνιστάται να φορτίσετε την μπαταρία σε τακτικά χρονικά διαστήματα.
- Θα πρέπει να αποφεύγετε τη έντονη αποφόρτιση της μπαταρίας.
- Η μπαταρία μπορεί να επανοφορτίσετε οποιαδήποτε στιγμή. Δεν χρειάζεται προηγουμένα να γίνει πλήρης αποφόρτιση.
- Μην φορτίσετε την μπαταρία για μεγάλο διάστημα αν δεν χρησιμοποιείται.
- Αρκεψίστε τις μπαταρίες από τις συσκευές αν οι συσκευές αν οι συσκευές χρησιμοποιούνται για μεγάλο διάστημα.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, φυλάξτε την σε ένα ψυχρό και ξηρό μέρος.
- Όταν η μπαταρία χρησιμοποιείται σε χαμηλές θερμοκρασίες, η απόδοσή της μπορεί να μειωθεί.

Οδηγίες ασφαλείας!

- Οι μπαταρίες δεν αποτελούν παιχνίδι και δεν πρέπει να φτάνουν σε παιδικά χέρια!
- Εκ περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, το υγρό δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με το δέρμα ή με το μάτι. Αν έλθει σε επαφή, πλύνετε την προσβεβλημένη περιοχή με άφρονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Η παράβλεψη των παρακάτω σημείων μπορεί να δημιουργήσει συνθήκες να οδηγήσει σε απότομα ηλεκτρολκτα, έκλυση αερίων, πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας!**
 - Ποτέ μην αναίγεται και μην τροποποιείτε το περιβλήμα της μπαταρίας!
 - Μην υποβάλετε την μπαταρία σε μηχανική καταπόνηση!
 - Μην πετάτε την μπαταρία στην φωτιά!
 - Ποτέ μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες πάνω από 60°C.
 - Μην εκθέτετε την μπαταρία σε παρατεταμένη ηλιακή ακτινοβολία!
 - Μην φέρνετε την μπαταρία σε επαφή με νερό και μην την πετάτε μέσα στο νερό!
 - Μη βροχακκλώνετε την μπαταρία!
 - Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πέφτουν κάτω, ούτε και να δέχονται δυνατά χτυπήματα!
 - Μην χρησιμοποιείτε κάποια μπαταρία που έχει φθορές ή διόβρωση!
 - Μην φορτίσετε και μην αποφορτίσετε την μπαταρία με λάθος πολικότητα!
 - Μην παραφορτίσετε την μπαταρία!
 - Οι μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών, χωρητικότητας και μεγέθους δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μαζί!
 - Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές, πηρόνας ταυτόχρονα τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή.
- Μην φορτίσετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από 5°C και πάνω από 40°C!

Απόσυρση: Αν γίνεται απορτίστε με τους άδεξες μπαταρίες. Αν αυτό δεν υπάρχει να διασφαλιστεί, μονώστε τις επαφές με μονωτική ταινία, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βροχακκλώματος - βλέπε οδηγίες ασφαλείας!

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE εφαρμόζονται στο εθνικό δικαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολγής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επανοχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών υποσηοφείστε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψής σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσυρευετές.

ⓘ Batterie secondaire

Cette batterie est équipée de cellules sélectionnées. Ces cellules de qualité supérieure vous garantissent une très longue durée de vie lors en cas d'utilisation conforme.

Modes d'emploi:

Veillez lire attentivement les consignes suivantes et conserver le présent mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Veuillez utiliser votre nouvelle batterie conformément aux indications du fabricant de votre appareil. Utilisez cette batterie exclusivement en conformité à l'usage prévu.

- Assurez-vous que votre appareil est bien hors tension avant de remplacer la batterie.
- Votre nouvelle batterie est livrée non chargée et doit donc être entièrement chargée avant la première utilisation. Veuillez également respecter les indications du fabricant de votre appareil.
- Un léger réchauffement de la batterie pendant la charge est parfaitement normal.
- La batterie est susceptible de se décharger entièrement lorsqu'elle n'est pas utilisée et stockée pendant une longue période. Nous vous recommandons donc de recharger la batterie à intervalles réguliers.
- Évitez une décharge totale de la batterie.
- La batterie peut être rechargée en tout temps; une décharge totale n'est pas nécessaire avant de recharger la batterie.
- Ne rechargez pas les batteries longtemps lorsque vous ne prévoyez pas les utiliser.
- Retirez les batteries de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- Conservez vos batteries dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.
- La capacité de la batterie est susceptible de diminuer lorsqu'elle est utilisée à des températures basses.

Consignes de sécurité!

- Les enfants ne doivent pas jouer avec les piles et les batteries ; conservez-les hors de leur portée!
- En cas de fuite d'une batterie, évitez tout contact du liquide avec votre peau ou vos yeux. En cas de contact, rincez l'endroit concerné à grandes eaux et consultez un médecin!

Un non respect des points suivants est susceptible de provoquer, au pire des cas, une perte d'électrolyte, des émissions de gaz ou l'explosion de la batterie!

- Ne tentez en aucun cas d'ouvrir ou de modifier le boîtier de la batterie !
- N'exposez pas les batteries à des surcharges mécaniques !
- Ne jetez pas de batterie dans un feu !
- N'exposez pas la batterie à des températures excédant 60° C.
- Protégez les batteries des rayons directs du soleil !
- Ne jetez pas de batterie dans de l'eau et protégez-les de l'humidité !
- Ne court-circuitez pas la batterie !
- Ne laissez pas tomber la batterie et évitez les chocs violents !
- Cessez d'utiliser les batteries défectueuses ou présentant de la corrosion !
- N'inversez pas la polarité de la batterie pendant sa charge ou sa décharge !
- Ne surchargez pas la batterie !
- N'utilisez pas simultanément des batteries de différents fabricants, de différentes capacités, tailles ou de différents types de construction !
- Utilisez exclusivement un chargeur adapté lors de la recharge et consultez le mode d'emploi du chargeur
- Chargez la batterie exclusivement à une température comprise entre 5° C et 40° C !

Élimination: Veuillez, si possible, décharger les batteries avant leur élimination. Dans le cas où il n'est pas garanti que les batteries soient totalement déchargées, isolez les contacts à l'aide de ruban isolant ou de bande adhésive afin d'éviter tout risque de court-circuit – voir les consignes de sécurité !

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



ⓘ Sekundärbatteri (uppladdningsbart)

Detta uppladdningsbara batteri är försett med utvalda celler. Dessa högkvalitativa celler har mycket lång livslängd om de hanteras på rätt sätt

Bruksanvisning:

Läs igenom följande hänvisningar noga och spara bruksanvisningen. Följ tillverkarers instruktioner i bruksanvisningen när det nya batteriet används. Använd bara batteriet till det ändamål det är avsett för.

- Kontrollera att apparaten är avstängd när batteriet ska bytas.
- Det nya batteriet levereras utan laddning och måste därför laddas upp helt innan det används. Beakta här även originalbruksanvisningen från apparattillverkaren.
- Det är helt normalt att batteriet värms upp något medan laddningen pågår.
- Vid långvarig förvaring kan batteriet laddas ur helt. Det är därför bra att ladda batteriet med jämna mellanrum.
- Djupurladdning av batteriet ska undvikas.
- Batteriet kan efterladdas när som helst; det måste inte vara helt urladdat innan det laddas upp igen.
- Ladda inte batteriet under längre tid när de inte ska användas.
- Tag ut batterierna ur apparaterna när dessa inte ska användas på ett tag.
- När batteriet inte används skall det förvaras på en sval och torr plats.
- När batteriet används vid låga temperaturer kan kapaciteten reduceras.

Säkerhetshänsynningar!

- Batterier, såväl engångsutförande som uppladdningsbara, är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för barn!
- När ett batteri läcker får spran inte komma i kontakt med huden eller hamma i ögonen. Om detta inträffar måste det drabbade området tvättas av med riklig mängd vatten och läkare måste kontaktas!
- Om hänsyn inte tas till följande punkter kan resultatet i ogynnsamma fall bli att batteriet räkar ut för elektrolytflöret, utgasning, brand eller explosion!**
 - Öppna eller förändra aldrig batterihöljet!
 - Utsätt inte batteriet för mekanisk belastning!
 - Kasta inte batteriet i öppen eld!
 - Utsätt aldrig batteriet för temperaturer över 60°C.
 - Låt inte batteriet ligga i direkt solken under längre period!
 - Låt inte batteriet komma i kontakt med vatten och kasta det inte heller i vatten!
 - Kortslut inte batteriet!
 - Tappa inte batteriet och utsätt det inte för hårda stötar!
 - Använd inte ett batteri som är skadat eller utslaget för korrosion!
 - Ladda, eller töm, inte batteriet med felaktig polning!
 - Utsätt inte batteriet för överladdning!
 - Batterier med olika märken, kapacitet, storlek eller typ får inte användas tillsammans!
 - Använd endast lämpliga batteriladdare och beakta då även laddarens bruksanvisning!
 - Ladda aldrig batteriet vid temperaturer under 5°C och över 40°C!

Kassering: Släng bara urladdade batterier om detta är möjligt. Gör inte detta så täck över kontakterna med isoleringsband eller tejp – annars finns risk för kortslutning – se säkerhetshänsyningarna!

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsument är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.



ⓘ Pila secundaria (recargable)

Esta pila recargable está dotada de células selectas. Estas células de alta calidad disponen de una larga vida útil cuando se manejan correctamente.

Instrucciones de uso:

Lea atentamente las siguientes indicaciones y conserve estas instrucciones de uso. Utilice su nueva pila recargable tal y como lo indica el fabricante del aparato en las instrucciones de uso. Utilice esta pila recargable sólo para el fin de uso previsto.

- A la hora de cambiar la pila recuivable, recuerde que el aparato debe estar apagado.
- Si su nueva pila recargable se suministra descargada y se debe cargar por completo antes de ser utilizada. Observe las instrucciones de uso originales del fabricante del aparato.
- Es normal que se produzca un ligero calentamiento de la pila recargable mientras se carga.
- Si la pila se almacena durante mucho tiempo, puede descargarse por completo. Por ello, se recomienda cargar la pila recargable a intervalos regulares de tiempo.
- Se deben evitar las descargas en profundidad de la pila recargable.
- La pila recargable se puede recargar parcialmente, un descarga completa antes de la carga no es necesaria.
- No cargue pilas recargables durante mucho tiempo si no las va a utilizar.
- Retire las pilar recargables de los aparatos que no se vayan a utilizar durante mucho tiempo.
- Si no va a utilizar la pila recargable, guárdela en un lugar fresco y seco.
- Si la pila recargable se va a utilizar a bajas temperaturas, su rendimiento puede verse reducido.

Indicaciones de seguridad

- Las pilas y las pilas recargables no son un juguete y no deben estar en manos de los niños.
- En caso de falta de estanqueidad de una pila recargable, evite que el líquido entre en contacto con la piel o con los ojos. En caso de que se si se produzca un contacto con la piel o con los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y busque ayuda médica.

La no observación de los siguientes puntos puede dar lugar a una pérdida de electrolitos, salida de gases e incluso a la inflamación o explosión de la pila recargable.

- No abra ni modifique nunca la carcasa de la pila recargable.
- No someta la pila recargable a cargas mecánicas.
- No tire la pila recargable al fuego.
- No someta nunca la pila recargable a temperaturas superiores a los 60 °C.
- No someta la pila recargable a la luz directa del sol durante mucho tiempo.
- No ponga la pila recargable en contacto con el agua ni la tire al agua.
- No cortocircuite la pila recargable.
- No deje caer la pila recargable ni la someta a golpes o sacudidas.
- No utilice pilas recargables defectuosas o corroidas.
- No cargue ni descargue la pila recargable con la polaridad cambiada.
- No sobrecargue la pila recargable.
- Las pilas recargables de diferente fabricación, capacidad, tamaño o diseño no se deben operar mezcladas.
- Utilice sólo cargadores adecuados, observe también las instrucciones de uso del cargador.
- No cargue nunca la pila recargable a temperaturas inferiores a 5 °C ni superiores a 40 °C.

Eliminación: A ser posible, elimine sólo pilas recargables descargadas. De no poderse garantizar lo anterior, aisle los contactos con cinta aislante o adhesiva – de otro modo, existe peligro de cortocircuito – véanse las indicaciones de seguridad.

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embleaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.



ⓘ Akkuparisto (akku)

Tässä akussa on valikoidut kennot. Nämä laadukkaat kennot takaavat oikein käsitellyinä erittäin pitkän käyttöiän.

Käyttöohje:

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ja säilytä nämä käyttöohje. Käytä uutta akkua laitevalmistajan tässä käyttöohjeessa selostamalla tavalla. Käytä tätä akkua ainoastaan ohjeiden mukaisesti käyttötarvikkeiden kanssa.

- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ennen akun vaihtoa.
- Uusi akku toimitetaan lataamattomana, joten se on ennen käyttöä ladattava täyteen.
- Noudatta myös laitevalmistajan akkuparistista käyttöohjetta.
- Akun lievä lämpiäminen lataamisen aikana on täysin normaalia.
- Jos akku on pitkään käytettämättä, se voi purkautua kokonaan.
- Siksi on suositeltavaa ladata akku säännöllisin väliajoin.
- Akun syväpurkautumista tulee välttää.
- Akun voi ladata uudelleen milloin tahansa, täydellisen purkamisen ennen lataamista ei ole tarpeen.
- Älä lataa akkuja pitkään, jos niitä ei ole tarkoitus käyttää.
- Poista akut mahdollisuuksien mukaan laitteesta.
- Jos akku ei käytetä, säilytä se viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jos akku käytetään alhaisissa lämpötiloissa, sen teho voi heikentyä.

Turvaohjeita!

- Paristot ja akut eivät ole leluja, eivät ne kuulu lasten käsiin!
- Jos akku vuotaa, nosta sitä eteen pästä kosketuksiin ihon kanssa tai silmiin. Jos näin on kuitenkin päässyt käymään, huuhdtele alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla pahimmillaan elektrolyytin häviäminen, kaasun kehittyminen, tulipalo tai akun räjähtäminen!**
 - Älä koskaan avaa tai muuta akun koteloa!
 - Älä alista akkua mekaaniselle rasitukselle!
 - Älä heittä akkua tullen!
 - Älä koskaan alista akkua yli 60 °C lämpötilalle.
 - Älä pidä akkuja pitkään suorassa auringonpaisteessa!
 - Älä saata akkua kosketuksiin veden kanssa äläkä heitä sitä veteen!
 - Älä oikosulje akkua!
 - Älä päästä akkua putomaan äläkä alista sitä voimakkaile iskulle!
 - Älä käytä akkua, jos siinä näkyy vaurioita tai ruostetta!
 - Älä lataa tai pura akkua siten, että navat on kytketty väärin!
 - Älä lataa akkua liika!
 - Älä käytä yhdessä eri valmistajan akkua tai kapasiteettitaan, kooltaan tai valmistustavaltan erilaisia akkujain
 - Käytä lataamiseen ainoastaan soveltuva laturitea, ja noudatta täällin myös laturin käyttöohjetta.
 - Älä lataa akkua alle 5 °C ja yli 40 °C lämpötilassa!

Hävitäminen:

🇮🇹 Akkumulátorok alkalmazása

A Li-Ion akkumulátor válogatott cellákból áll. Ezek a kitűnő minőségű cellák garantáltan teljesítik a hosszú élettartamú üzemeltetés feltételeit. Alkalmazási tudnivalók
Kérjük, hogy az alkalmazás és használat során mindig tartsa be az itt következő útmutatót. Ahhoz, hogy az új akkumulátor hosszú időn át megbízhatóan működjék, vegye figyelembe annak a készüléknek a használati útmutatójában leírtakat, amelyhez használja az akkut. A kezelési szabályok betartásával az akku rendeltetészerűen használható.

- Ha akkumulátort kell cserélnie, mindig kapcsolja ki aazt a készüléket, amiben használja.
- Az új akkumulátor töltésénél kerül forgalomba, ezért az akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Ajánljuk, hogy csak eredeti, jó minőségű akkumulátorokat használjon.
- Töltés közben az akkumulátor enyhén melegszik, ez teljesen normális állapotnak tekinthető.
- Hosszabb idejű tárolás előtt célszerű az akkumulátorokat kisütni. Egy hosszú idejű tárolás után az akkut teljesen fel kell tölteni.
- Kerülje el az akkumulátorok túltöltését.
- Az akkumulátorokat hosszabb tárolás közben negyedévenként célszerű egy feljuttó töltésre kapcsolni.
- Ne töltse hosszabb ideig az akkumulátorokat, mint az előírt töltési idő.
- A túltöltés elkerülésére, a töltési idő végén mindig vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.
- Hosszabb idejű tárolás céljából tartsa az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen.
- Szükségeses hőmérsékletű környezetben csökken az akkumulátorok teljesítménye.

- Biztonsági útmutató!**
- Ez az akkumulátor elektromos eszköz nem gyerekjáték, gyermek kezébe nem adható!
- Ha egy akkumulátorból véletlenül folyadék szivárog ki vigyázzon, hogy ne jusson abr felületére vagy ne kerüljön a szemébe. Abban az esetben, ha ez mégis bekövetkezne, mossa ki bő vízben és azonnal forduljon szakorvoshoz további segítségért! A következő pontokban felsorolt biztonsági tényezők be nem tartása elektrolit-folyáshoz, gázok kiszabadulásához, tűz és robbanásveszélyhez vezethet!
- Az akkumulátorokat ne szedje szét és ne nyissa fel!
- Az akkumulátorokat ne tegye ki erős mechanikai hatásoknak!
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe!
- Az akkumulátorokat ne tárolja 60°C-nál nagyobb hőmérsékletű helyen.
- Védje az akkut a forrásgától és a közvetlen napsugárzástól.
- Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől!
- Az akkumulátor pótlásait ne zárja rövidre!
- Vegye figyelembe, hogy ha nem tartja be az akku biztonsági körülményeit, jelentősen csökken a teljesítmény!
- Védje az akkumulátort a sérülésektől és a korroziótól!
- Rövidre zárt pótlású akkut nem lehet tölteni és nem lehet kisütni!
- Az akkumulátort ne töltsé túl.
- Ajánljuk, hogy csak azonos gyártmányú, azonos kapacitású és azonos méretű akkumulátorokat használjon, mert csak így biztosítható a megfelelő töltési és kisütési periódus.
- Csak megbízható töltőkészüléket használjon és a töltésnél vegye figyelembe a töltőkészülék használati útmutatójában leírtakat.
- Az akkumulátor töltését ne végezze 5°C-nál és 40°C-nál szélsőségesebb hőmérsékletű helyen.

Egyebek: Csak teljesen kisüjtött állapotú akkumulátorokat tegyen a töltőbe. Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe helyezné, távolítsa el róla a szigetelő csíkot, amely használaton kívül a rövidzárlatot hivatott megakadályozni. A hibás akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemébe!

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



🇮🇹 Sekonder akü (Akü)

Bu akü seçili hücrelerle donatılmıştır. Bu yüksek kaliteli hücreler, dođru kullanımda, yüksek bir akü ömrü sağlarlar.

Kullanım kılavuzu:

Lütfen aşağıdaki uyarıları okuyunuz ve bu kullanım kılavuzunu saklayınız. Lütfen yeni akünüzün üretici tarafından kullanım kılavuzunda belirtilen gibi kullanınız. Bu akü sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

- Akü deđiştirirken cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Yeni akünüzü şarjısz olarak teslim edilir ve kullanmadan önce tamamen şarj edilmiştir. Ş arjederken cihaz üreticisinin orijinal kullanım kılavuzu da dikkate alınmalıdır.
- Arj esnasında akünüzün az bir miktar ısınması tamamen normaldir.
- Uzun süreli olarak depolanırken, akü tamamen boşalabilir. Bu sebepten akünüzü düzenli aralıklarla şarj edilmesi önerilir.
- Akünüzün derin deşarj olması önlenmelidir.
- Akü her zaman yeniden şarj edilebilir, tamamen boşalmasını beklemeye gerek yoktur.
- Aküler kullanılmıyacak ise uzun süreli olarak şarj edilmemelidir.
- Cihazlar uzun bir süre kullanılmıyacak ise, aküleri cihazlardan çıkartın.
- Kullanmadığınız aküleri serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Aküler soğuk ortamlarda kullanılırken, akü kapasitesi düşebilir.

Emniyet uyarıları!

- Piller ve aküler çocuk oyuncuđı deđilirdir ve çocukların eline geçmemelirdir!
- Akü aküğında, suya deriye ve gözlere temas etmemelirdir. Buna rağmen bir temas durumunda, temas ettiđi yeri bol su ile yıkayın ve doktora bařınınız!

Aşağıdaki noktalara dikkat edilmedikönde, elektrolit kaybı oluşur, aküden gaz çıkabilir, yangın veya patlamaya sebep olabilir!

- Akünüzün muhafazası kesinlikle açılmamalı ve deđiştirilmemelirdir!
- Akülere mekanik yük uygulanmamalıdır!
- Aküleri ateşe atmayın!
- Aküleri 60°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda maruz bırakılmamalıdır.
- Aküler uzun bir süre dođrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır!
- Akü suya temas etmemeli ve suya atılmamalıdır!
- Aküyü kısa devre yapmayın!
- Aküyü yere düşürmeyin ve kuvvetli darbelere maruz bırakmayın!
- Hasarlı veya paslanmış aküleri kullanmayın!
- Aküleri kutupları ters bağlanarak şarj etmeyin veya boşaltmayın!
- Aküleri aşırı şarj etmeyin!
- Farklı üreticilerin akülerini kapasiteleri, boyları ve tipleri farklı aküleri birlikte kullanılmamalıdır!
- Şarj için sadece uygun şarj cihazları kullanın, şarj cihazının kullanım kılavuzuna dikkat edin
- Aküyü 5°C'nin altında ve 40°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin!

Atık toplama: Mümkünse sadece boşalmış aküleri atık toplamaaya verin. Bu mümkün değilse, akü uçlarını bir izole bant veya yapışkan bant ile izole edin - aksi takdirde kısa devre tehlikesi mevcuttur - emniyet uyarılarında bakınız!

Çevre koruma uyarısı:

🇦🇷 Avrupa Birliđi Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasalar uygulamaları için de geçerli olduđu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bir sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diđer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

🇨🇿 Akumulátor

Tento akumulátor obsahuje vysoce kvalitní články, které se vyznačují dlouhodobou životností. Pokyny k obsluze: Důkladně si přečtěte a následně dodržujte pokyny k obsluze. Akumulátory používejte podle návodu k obsluze Vašeho zařízení.Akkumulátor používejte pouze pro dané účely.

- Dbejte na to, aby byl váš přístroj při výměně akumulátoru vypnutý
- Váš nový akumulátor je dodán nenabitý, preto je nutné jej před použitím plně nabít.
- Dbejte prosím originálního návodu k obsluze od výrobce.
- Lehké zahřátí akumulátoru při nabíjení je zcela normální.
- Při dlouhodobém uchováníani se mohou akumulátory plně vybit. Proto se doporučuje akumulátor nabíjet v pravidelných intervalech. Předjezte se tím totálnímu vybití akumulátoru
- Akkumulátor může být libovolně dobíjen, úplné vybití před nabíjením není nutné.
- Pokud nebudete přístroj déle používat, vyjměte z něj akumulátor.
- Ještější akumulátory nepoužívejte, skládajte je na suchém a chladném místě.
- Pokud akumulátor používáte při nízké teplotě, může se jeho kapacita snížit.

Bezpečnostní pokyny:

Baterie a akumulátory nepatří do rukou dětí! Při netěsnosti baterie nesmí tekutina přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud k tomu dojde, opláchněte postiženou oblast pod tekoucí vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

Nedodržení následujících bodů může v krajním případě vést k vytečení elektrolytu, úniku plynu, požáru nebo explozi akumulátoru!

- Plášť baterie nikdy neotvírejte a neupravujte!
- Akkumulátor nevystavujte mechanické zátěži!
- Akkumulátor nevhazujte do ohně!
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším, než 60°C.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření!
- Akkumulátor nesmí přijít do kontaktu s vodou!
- Akkumulátor nezkratujte!
- Nevystavujte akumulátor silným nárazům!
- Nepoužívejte akumulátory, které jsou poškozené nebo mají korozii!
- Pozor na správnou polaritu!
- Akkumulátor nepřebíjejte!
- Akkumulátory rozdílného provedení, kapacity, velikosti a typu se nesmí používat společně!
- Při nabíjení používejte jen doporučenou nabíječku a dbejte návodu k obsluze.
- Nenabíjezte akumulátory při teplotách nižších než 5°C nebo vyšších než 40°C

Nabíjení s odpady:

Likvidujte jen vybité akumulátory, pokud není toto možné, zalepte kontakty izolační nebo lepicí páskou, jinak by mohlo dojít ke kratu, viz. bezpečnostní pokyny. Akumulátory nevhazujte do společného domovního odpadu!

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



🇸🇰 Baterie de rezervă (Akumulatör) LiIon

Acest acumulator este echipat cu elemente speciale. Aceste elemente performante asigură, la o mânăire corepsunzatoare, o durată de utilizare îndelungată.

Instrucțiuni de utilizare:

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele indicații și să păstrați cu grijă aceste intrucțiuni.

Vă rugăm să întrebuițiți noul acumulator conform instrucțiunilor de utilizare indicate de producător.

- Acest acumulator se va utiliza numai conform destinației prevăzute.
- Aveți grijă ca la schimbarea acumulatorului aparatul să fie deconectat.
- Akkumulatörul se livrează neîncărcat și de aceea înainte de întrebuițarea trebuie complet încărcat. Vă rugăm să respectați și instrucțiunile de utilizare de referință ale producătorului.
- O ușoară încălzire a acumulatorului în timpul încărcării este complet normală.
- O depozitare îndelungată poate duce la descărcarea completă a acumulatorului. De aceea se recomandă încărcarea la intervale regulate a acumulatorului.
- Se recomandă evitarea descărcării complete a acumulatorului.
- Akkumulatörul se poate reîncărca oricând, nu este necesară o descărcare completă înainte de încărcare.
- Dacă nu este folosit pe o perioadă mai lungă acumulatorul nu trebuie încărcat.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuițate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea acumulatorului din aparat.
- Dacă nu folosiți acumulatorul depozitați-l la loc uscat și rece.
- În timpul întrebuițării la temperaturi scăzute, randamentul poate să scadă.

Instrucțiuni de siguranță!

- Bateriile și acumulatorarde nu sunt jucării și de aceea nu au ce cauta în mâinile copiilor!
- Dacă un acumulator nu este etanș închisul din interior nu are voie să vină în contact cu pielea sau ochii. Dacă totuși se vine în contact cu acest lichid, zona respectivă trebuie spălată cu apă multă și amuțată imediat medic!
- Nerespectarea următoarelor puncte poate duce, în cel mai rău caz, la pierderea electrolitului, emitere de gaze, incendiu sau la explozia acumulatorului!
- Carcasa acumulatorului nu se modifică sau deschide!
- Nu acționați mecanic asupra acumulatorului!
- Nu aruncați acumulatorul în foc!
- Nu expuneți acumulatorul la temperaturi mai mari de 60°C!
- Nu expuneți timp îndelungat acumulatorul direct razelor de soare!
- Akkumulatörul nu se aruncă în apă și nu are voie să vină în contact cu apă!
- Akkumulatörul nu se scurtcircuitează!
- Nu aruncați și nu supuneți acumulatorul loviturilor puternice!
- Nu întrebuițiți acumulatori care prezintă urme de deteriorări sau coroziiuni!
- Nu descărcați sau încărcati acumulatorul cu polaritatea inversată!
- Akkumulatörul nu se supraîncarcă!
- Akkumulatöri de producători, capacități, mărimi sau concepții diferite nu au voie să fie întrebuițiți împreună!
- Pentru încărcare vă rugăm să folosiți numai aparate potrivite, respectați și aici instrucțiunile de folosire ale aparatului de încărcat.
- Nu încărcati acumulatorul la temperaturi sub 5°C și peste 40°C!

Salubritzarea: Dacă este posibil salubritzați acumulatoraii numai în stare goală. Dacă acest serviciu nu poate fi asigurat, izolați contactele cu bandă izolatoare sau adevzivă, în caz contrar constând pericol de scurtcircuit!

Instrucțiuni pentru protecția mediului:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE și 2006/66/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice precum și bateriile nu pot fi salubritzate cu gunoiiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice precum și bateriile la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau să fie predate înapoi de unde le-au cumpărat. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceaste reglementări. Prin recidarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor/bateriilor soacine din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurator.

🇸🇰 Akumulátor

Pokyny pro obsluhu: Důkladně si přečtãjte a následně dodržujte pokyny pro obsluhu. Akumulátory používejte podľa návodu na použitie vášho zariadenia. Akumulátor používaťe len pre dané účely.

- Dbejte nato, aby bolo vaše zariadenie pri výmene akumulátoru vypnuté.
- Váš nový akumulátor je dodávaný nenabitý, preto je nutné ho pre použitím plne nabít.
- Dbejte prosím na originálny návod na použitie od výrobcu.
- Lahké zahriatie akumulátoru pre nabíjanie je úplne normálne.
- Pri dlhodobom uchovávaní sa môžu akumulátory plne vybit. Preto sa odporúča akumulátor nabíjať v pravidelných intervaloch. Predide sa tým totálnemu vybitiu akumulátoru.
- Akkumulátor môže byť ľubovoľne dobíjaný, úplné vybitie pred nabíjaním nie je nutné.
- Ak nebudete zariadenie dlhšie používať, akumulátor z neho vyberte.
- Ak akumulátory nepoužíavate, skládajte ich na suchom a chladnom mieste.
- Ak akumulátory používate pri nízkej teplote, môže sa kapacita znížiť.

Bezpečnostné pokyny:

- Baterie a akumulátory nepatria do detských rúk!
- Pre zlom tesnení baterie nesmie tekutina prísť do styku s pokožkou a očami. Ak k tomu dôjde, opláchnite postihnuté oblasti pod tečúcou vodou a vyhľadajte lekárske ošetroenie.

Nedodržanie nasledujúcich bodov môže v krajnom prípade viesť k vytečeniu elektrolytu, úniku plynu, požiaru alebo explozii akumulátoru!

- Plášť baterie nikdy neotvárajte a neupravujte!
- Akkumulátor nevystavujte mechanickej zátazi!
- Akkumulátor nevhadzujte do ohňa!
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 60°C.
- Nevystavujte priámemu slnečnému žiareniu!
- Akkumulátor nesmie prísť do kontaktu s vodou!
- Akkumulátor neskratujte!
- Nevystavujte akumulátor silným nárazom!
- Nepoužívajte akumulátory, ktoré sú poškodené alebo majú koróziu!
- Pozor na správnu polaritu!
- Akkumulátor neprebíjajte!
- Akkumulátory rozdielneho prevedenia, kapacity, veľkosti a typu sa nesmú používať spoločne!
- Pro nabíjanie používaťe jen odporúčanú nabíjačku a dbejte na jej návod na použitie.
- Nenabíjajte akumulátory pri teplotách nižších než 5°C, alebo vyšších než 40°C.

Likvidácia odpadu:

Likvidujte len vybité akumulátory, ak to nie je možné, zalepte kontakty izolačnou alebo lepiacou páskou, inak by mohlo dôjsť ku kratu, viz. bezpečnostné pokyny.

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



🇵🇹 Bateria secundária (recarregável)

Esta bateria está equipada com células selectas. Se correctamente manuseadas, estas células de elevada qualidade garantem uma longa vida útil.

Manual de instruções:

Leia atentamente as seguintes indicações e guarde este manual de instruções. Utilize a sua nova bateria como é indicado no manual de instruções fornecido pelo fabricante do aparelho. Esta bateria só deve ser utilizada para o fim previsto.

- Tenha atenção que o aparelho se encontra desligado durante a substituição da bateria.
- A sua nova bateria é fornecida descarregada, devendo por isso ser completamente carregada antes da utilização. Tenha também em atenção o manual de instruções original do fabricante do aparelho.
- É absolutamente normal um leve aquecimento da bateria durante o funcionamento.
- Em caso de armazenamento prolongado a bateria pode descarregar completamente. É por isso aconselhável carregar a bateria em intervalos regulares.
- Deve se evitar um descarregamento total da bateria.
- A bateria pode ser recarregada a qualquer momento: não é necessário esperar que descarregue por completo antes de voltar a carregar.
- Não carregar as baterias durante longos períodos de tempo quando não são utilizadas.
- Sempre que possível, retire as baterias dos aparelhos quando se prevê que não sejam mais utilizados.
- Se não utilizar a bateria, guarde-a num local seco e fresco.
- Se a bateria for utilizada em locais com baixas temperaturas é possível que a capacidade da bateria seja menor.

Indicações de segurança!

- As baterias e pilhas não são brinquedos e não devem ser manuseados por crianças!
- Em caso de fuga de uma bateria, o líquido não deve entrar em contacto com a pele nem com os olhos. Caso não seja possível evitar este contacto, lavar as zonas afectadas com água em abundância e procurar ajuda médica!

A inobservância dos seguintes pontos pode, em alguns casos, provocar perda de electrolitos,libertação de gases, incêndio ou explosão da bateria!

- Nunca abrir ou modificar a caixa da bateria!
- Não expor a bateria a cargas mecânicas!
- Não atirar a bateria para o fogo!
- Não expor a bateria a temperaturas superiores a 60°C.
- Não expor a bateria à luz solar directa durante longos períodos de tempo!
- Não permitir que a bateria entre em contacto com a água nem seja mergulhada em água!
- Não curto-circuitar a bateria!
- Não deixar a bateria cair nem a submeter a choques intensos!
- Não utilizar uma bateria que apresente danos ou corrosão!
- Não carregar ou descarregar a bateria com os pólos trocados!
- Não carregar a bateria excessivamente!
- Não se devem misturar baterias de diferentes fabricantes, capacidade, dimensão e tipo!
- Para carregar, utilizar apenas carregadores adequados, tendo também em atenção o manual de instruções deste
- Não carregar a bateria a temperaturas inferiores a 5°C e superiores a 40°C!

Eliminação: Se possível eliminar as baterias sempre descarregadas. Se tal não for possível, isolar os contactos com fita isolante ou fita adesiva – caso contrário existe perigo de curto-circuito – ver indicações de segurança!

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



🇷🇺 Аккумуляторная батарея

Аккумулятор состоит из селективных элементов, которые при правильной эксплуатации характеризуются длительным сроком службы.

Инструкция

Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочитайте настоящее руководство. Аккумулятор разрешается применять только по назначению, как описано в инструкции по эксплуатации.

- Перед заменой аккумулятора выключайте питаемое устройство.
- Аккумулятор поставляется незазаряженным, поэтому перед началом использования его необходимо полностью зарядить. Соблюдайте при этом инструкцию по эксплуатации производителя.
- Во время зарядя аккумулятор нагревается, что соответствует нормальному режиму эксплуатации.
- При длительном хранении может произойти полный разряд аккумулятора, поэтому его рекомендуется регулярно подзаряжать.
- Не допускайте полного разряда аккумулятора.
- Заряд можно производить при любом остаточном заряде - полный разряд не требуется.
- Если аккумулятор не предполагается использовать, не следует заряжать его слишком долго.
- Если питаемое устройство не эксплуатируется, аккумуляторы рекомендуется из него вынуть.
- Храните аккумуляторы в сухом, прохладном месте.
- При низких температурах характеристики аккумулятора несколько ухудшаются.
- Техника безопасности
- Не давать детям!
- В случае утечки электролита избегайте попадания его на кожу и в глаза. При попадании на кожу или в глаза промыть обильной водой и обратиться к врачу!

Несоблюдение следующих правил техники безопасности может привести кутече электролита, выбросу газов, пожару или взрыву!

- Не открывать и не деформировать корпус аккумулятора.
- Не подвергать механическому воздействию.
- Не бросать в огонь.
- Не нагревать выше 60°C.
- Бережь от прямых солнечных лучей.
- Бережь от влаги и воды.
- Не замыкать коротко контакты.
- Не ронять. Бережь от сильных ударов.
- Не эксплуатировать аккумуляторы с повреждениями или коррозией.
- Соблюдать полярность.
- Не подвергать перезаряду.